

Zeitschrift: Schweizer Hotel-Revue = Revue suisse des hotels
Herausgeber: Schweizer Hotelier-Verein
Band: 10 (1901)
Heft: 24

Anhang: Fest-Programm = Programm de la fête

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 02.04.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

XIX. General- Versammlung

des

Schweizer. Hotelier-Vereins in Zermatt

am 22. und 23. Juni 1901.



XIX. Assemblée générale

de la

Société Suisse des Hôteliers à Zermatt

les 22 et 23 Juin 1901.

General-Versammlung

Samstag, den 22. Juni Vormittags 10 $\frac{1}{2}$ Uhr im Hotel Zermatterhof.

TRAKTANDEN:

1. Geschäftsbericht und Jahresrechnung.
2. Budget pro 1901/1902.
3. Wahl der Rechnungsrevisoren.
4. Bericht des Centralbureaus.
5. „ über die 3. Ausgabe des Hotelführers.
6. „ über die Fachliche Fortbildungsschule.
7. Teilweise Statutenrevision betr. die Eintragung im Handelsregister.
8. Antrag betr. Prämierung langjähriger Angestellter.
9. „ „ Versicherung der Angestellten.
10. „ „ Gründung einer Wittwen- und Waisenkasse.
11. „ „ Kochlehrlingsprüfungen.
12. Diverse Mitteilungen.
13. Wahl der Orte der zwei nächsten Generalversammlungen.
14. Persönliche Anregungen.

FEST-PROGRAMM:

Freitag den 21. Juni. Ankunft in Zermatt, abends gemütliche Vereinigung in der Veranda des Hotel Mont-Cervin.
Samstag den 22. Juni. Vormittags 10 $\frac{1}{2}$ Uhr, ordentliche Generalversammlung im Hotel Zermatterhof. Um 1 Uhr Bankett im Hotel Mont-Cervin, nachher Spaziergang zur Gornerklamm. Abends 8 $\frac{1}{2}$ Uhr, *Soirée dansante* im Hotel Zermatt.
Sonntag den 23. Juni. Von 9 Uhr ab Fahrt per Bahn auf den Gornergrat, daselbst Buffet und Frühschoppen. Zurück per Bahn oder zu Fuss nach Rifflalp. Um 2 Uhr Lunch im Hotel Rifflalp, offeriert von den Herren Gebrüder Seiler. Hierauf zurück nach Zermatt, per Bahn, oder zu Fuss durch das Findelenthal. Abends 8 $\frac{1}{2}$ Uhr Zusammenkunft im Garten des Hotel Mont-Cervin; kleines Nachtfest mit Feuerwerk.
Montag den 24. Juni. (Fakultativ). Morgens früh, Abfahrt nach Brig, Besichtigung der Arbeiten am Simplontunnel.
Festkarten, einschliessend das Bankett im Hotel Mont-Cervin mit $\frac{1}{2}$ Flasche Wein, Buffet und Frühschoppen auf dem Gornergrat, Buffet an der *Soirée dansante* werden am Freitag Abend und Samstag Morgen im Hotel Mont-Cervin verabfolgt, der Preis derselben beträgt Fr. 15.—.

Besondere Bemerkungen.

Die Direktionen folgender Bahnen haben in generöser Weise Freifahrt offeriert: **Visp-Zermatt-Bahn:** Freifahrt für die Mitglieder; **Gornergrat-Bahn:** Freifahrt für sämtliche Festteilnehmer.
Legitimationskarten für die Fahrt Visp-Zermatt und retour (auf den Namen lautend) sind spätestens bis Dienstag den 18. Juni bei unserem Centralbureau in Basel zu bestellen.
Vorausbestellung der Zimmer ist absolut notwendig und direkt an beliebiges Hotel in Zermatt zu richten und zwar bis spätestens den 18. Juni.
Die Festkarte enthält je einen Coupon zu einmaligem Besuche der kantonalen Gewerbe-Ausstellung und der eidg. Kunstausstellung in Vevey, offeriert von den Herren Kollegen in Vevey und gültig vom 28. Juni bis 7. Juli, sowie einen Coupon zu einmaliger Fahrt auf den Mont Pelerin per Drahtseilbahn, offeriert von der Bahngesellschaft und gültig vom 20. bis 27. Juni.
Diejenigen Teilnehmer an der Generalversammlung, welche wünschen, den Coupon zur Freifahrt Vevey-Mont Pelerin auf der Hinreise nach Zermatt zu benutzen, können die Festkarte mit dem betreffenden Coupon im Verkehrsbureau in Vevey (Quai Perdonnet 21 unterm Hotel des Trois Couronnes) in Empfang nehmen und zwar am 20. bis abends 8 Uhr und am 21. von morgens 8 Uhr an.
In der Erwartung zahlreicher Beteiligung entbieten wir unsern kollegialischen Gruss.

Wir laden hiermit ganz besonders die verehrten Damen ein, durch ihre Anwesenheit das Fest verschönern zu helfen.

Ouchy-Lausanne, den 1. Juni 1901.

Hochachtungsvoll

Für den Vorstand des Schweizer Hotelier-Vereins:

Der Präsident:

J. Tschumi.

Assemblée générale

le Samedi, 22 Juin à 10 h. et demie du matin à l'Hôtel Zermatt.

ORDRE DU JOUR:

- 1^o Rapport de gestion et comptes annuels.
- 2^o Budget de 1901/1902.
- 3^o Elections des commissaires-vérificateurs.
- 4^o Rapport sur le Bureau central.
- 5^o „ „ la 3^{me} édition du „Guide d'hôtels“.
- 6^o „ „ l'Ecole professionnelle.
- 7^o Révision partielle des statuts, concernant l'inscription au registre du commerce.
- 8^o Proposition concernant les diplômes d'employés.
- 9^o „ „ l'assurance des employés.
- 10^o „ „ la fondation d'une caisse de secours pour veuves et orphelins.
- 11^o „ „ l'examen des apprentis-cuisinier.
- 12^o Communications diverses.
- 13^o Lieux des deux prochaines assemblées.
- 14^o Propositions individuelles.

PROGRAMME DE LA FÊTE:

Le vendredi, 21 Juin. Arrivée à Zermatt; le soir réunion familière sur la véranda de l'Hôtel Mont-Cervin.
Le samedi, 22 Juin. A 10 h. et demie du matin, assemblée générale ordinaire à l'Hôtel Zermatt. A 1 heure banquet à l'Hôtel Mont-Cervin; après, promenade aux gorges du Gorner. Le soir à 8 h. et demie, *soirée dansante* à l'Hôtel Zermatt.
Le dimanche, 23 Juin. Dès 9 h. du matin, excursion par chemin de fer au Gornergrat, Buffet. Retour par chemin de fer ou à pied à Rifflalp. A 2 heures lunch à l'Hôtel Rifflalp, offert par MM. Seiler frères; après, descente par chemin de fer, ou à pied par la Vallée de Findelen, à Zermatt. A 8 h. et demie, réunion dans le jardin de l'Hôtel Mont-Cervin. Petite fête de nuit et feu d'artifice.
Le lundi, 24 Juin. (Facultatif) Le matin départ pour Brigue, visite des travaux du tunnel du Simplon.
Les cartes de fête, comprenant le banquet à l'Hôtel Mont-Cervin (y compris $\frac{1}{2}$ bouteille de vin), le buffet au Gornergrat et le buffet à la *soirée dansante*, seront distribués le vendredi soir et samedi matin à l'Hôtel Mont-Cervin; le prix de la carte est de frs. 15.—.

Observations spéciales.

Les directions des chemins de fer suivants ont eu la générosité de nous offrir libre parcours: **Viège-Zermatt:** libre parcours pour les sociétaires; **Gornergrat:** libre parcours pour tous les participants.
Les **cartes de légitimation** pour le trajet de Viège-Zermatt et retour sont nominatives et doivent être réclamées d'ici à mardi le 18 Juin au plus tard auprès de notre bureau central à Bâle.
Les **chambres** doivent être commandées d'avance et directement à n'importe quel hôtel à Zermatt, d'ici au 18 Juin au plus tard.
La carte de fête contient deux coupons pour une visite à l'exposition industrielle cantonale et à l'exposition fédérale des beaux-arts à Vevey, offert par MM. les Collègues de Vevey et valables du 28 Juin au 7 Juillet, ainsi qu'un coupon pour une course en funiculaire au Mont-Pelerin s. Vevey, offert par la Compagnie du funiculaire, et valable du 20 au 27 Juin.
Ceux des participants à l'assemblée générale qui désirent utiliser le coupon pour le parcours gratuit Vevey-Mont Pelerin en se rendant à Zermatt, pourront toucher leur carte de fête, contenant le dit coupon, au Bureau de renseignements de Vevey (Quai Perdonnet 21, sous l'hôtel des Trois Couronnes), le 20 jusqu'à 8 heures du soir et le 21 depuis 8 heures du matin.

Dans l'espoir d'une participation nombreuse, nous vous adressons nos salutations les plus cordiales.

Nous invitons tout particulièrement les dames, à venir en grand nombre, rehausser l'éclat de notre fête par leur aimable présence.

Ouchy-Lausanne, le 1^{er} Juin 1901.

Pour le Comité de la Société Suisse des Hôteliers:

Le Président:

J. Tschumi.

In einer der bedeutendsten Hauptstädte der deutschen Schweiz, an verkehrsreichstem Platze, nächst Bahnhof, ist ganz besonderen Verhältnissen halber, ein fein möbliertes

Hotel

mit größerem, gangbarstem Restaurant

sobald an tüchtigen, zahlungsfähigen Wirt zu verkaufen.
Prima Jahresgeschäft. Genaue Rendite nachweisbar. Offerten befördert die Expedition dieses Blattes unter Chiffre 186.

Grand Hôtel à San Remo

à vendre ou louer tout meublé 13

Position splendide — Plein midi. — Belle vue de mer. — Grand jardin bien ombragé. — Confort moderne. — Lumière électrique. S'adresser à M. Roverio, notaire, San Remo (Italie.)

Bier-Büffets.

Edig. Patent 973 u. 2933, mit allen neuesten u. bewährtesten Verbesserungen versehen in beliebiger Größe und Ausführung, auf Wunsch mit Speise-Abteilung, Spül-Einrichtung, Etageren, Schabladen, Glas-küchen etc.

• Komplette Einrichtungen. • **Neu! Praktisch!** Büffets mit Schanksäulen

Edig. Patent 19022 für Anzahl im Lokal und im Keller mit Doppelhahnen, um 2 bis 4 Biere ausschenken zu können.

Trocken-Luft-Kühl- u. Gefrieranlagen Edig. Pat. 17088, 19105 u. 19327 mit Luftzirkulation u. Ventilation, stets kühl u. trocken, billigster Betrieb ohne Ma-

schinen nur mit Eis. Ueberall erstellbar. Kostenanschlag auf Wunsch. **Eisschränke.** Beste Fabrik, besonders zweckmäßig konstruiert zum Aufbewahren von Speisen und Getränken, wie auch speziell von Flaschenbier.

Stets grosser Vorrat zur Auswahl. - Garantie. - Prima Referenzen. - Illust. Preislisten franco. **Ernst Schneider & Cie.,** Eiskastenfabrik, Lagerstr. 55, Zürich III. Nachweisbar 1. ältestes u. leistungsfähigste Geschäft dieser Art in der Schweiz. Gegründet 1869 von C. A. Bauer. - 12 höchste Auszeichnungen. 1892

Hotel zweiten Ranges

in nächster Nähe eines Eisenbahnknotenpunktes, zentral gelegener Platz einer ostschweizerischen Kantonshauptstadt, alt renommiert und frequentiert von Touristen und Geschäftsreisenden (Jahresgeschäft)

ist zu verpachten.

Späterer Verkauf nicht ausgeschlossen. Offerten befördert die Expedition der Hotel-Revue unter Chiffre H 161 R.

Vins fins de Neuchâtel
SAMUEL CHATENAY
 1914
 Propriétaire à Neuchâtel
 SEPT MÉDAILLES D'OR ET D'ARGENT
 Expositions universelles, internationales et nationales
 MEMBRE DU SYNDICAT NEUCHÂTELAIS DES VITICULTEURS
 F. A. N. O. 2713 N. F. A. S.
 Marque des hôtels de premier ordre.
 Dépôt à Paris: J. Huber, 41 rue des Petits Champs.
 Dépôt à Londres: J. & R. Mc Cracken, 38 Queen Street City E.C.

Das Heruntermachen eines Fabrikates durch die Konkurrenz ist der sprechendste Beweis für seine gute Qualität.

Nervin giebt vorzügliche Bouillon und würzt Suppen, Saucen, Fisch, Gemüse u. s. w. in feiner natürlicher Weise.

Herzrollen, kräftige, schmackhafte, natürliche Suppen sofort gebend.

Herz's Tapioca, Haferpräparate, gekochte Mehle von unübertroffener Güte.

Moriz Herz, Präservenfabr., Lachen am Zürichsee. 105

Rollschutzwände

in vorzüglichster Ausführung
WILHELM BAUMANN HÖRGEN.

Hotel-Pacht.

Tüchtiger fachkundiger und kautionsfähiger Hotelier sucht zum 1. Januar oder später bessere Hotel-Pension oder besseres Hotel-Restaurant, am liebsten gangbares Jahresgeschäft, pachtweise zu übernehmen. Kauf nicht ausgeschlossen. Gefl. Offerten befördert die Expedition unter Chiffre H 166 R.

S. GARBARSKY
 TELEPHON
 Chemiserie de 1er ordre
 Anker und Bären: Bahnhofsstrasse 92 Zürich
 Magasin: Berlin 33/35 Spandauerstrasse

Spezialität: Feine Herrenhemden nach Mass in bester Ausführung. Kataloge auf Verlangen gratis und franco.

Manchetten, Kragen, Unterzeuge, Cravatten etc. in grösster Auswahl.

Ad. Bucher, 44 Hertensteinstr. Luzern

Spezialfabrikation in Korbmöbeln für Vestibül, Verandas und Zimmerausstattungen in allen Ausführungen.

Grosse Musterauswahl!

Nur solide Ware * * * * *
 * * * * * Mässige Preise
 Katalog und Photographien zu * * * * * Diensten. * * * * *

Erhältlich überall in Mineralwasserhdlg., Apotheken, Hôtels, Restaurants

Passagier Tafelwasser.

ist das beste diätetische Erfrischungsgetränk.

Hotel-Verkauf.

Infolge Rücktritt vom Geschäft ein im besten Betrieb stehendes **Hotel 2. Ranges** in der Stadt Zürich zu verkaufen. Für kapitalkräftigen Hotelier sichere Existenz. Anzahlung 80-100,000 Fr. Anmeldungen von Agenten werden nicht berücksichtigt. Selbstreflektanten belieben frankierte Offerten sub Chiffre H 172 R an die Expedition einzusenden.

Eines der besten HOTELS

in nächster Nähe Zürich's ist Familienverhältnisse halber zu verkaufen.
 Prima Jahresgeschäft an bester Lage. — Anzahlung Fr. 50-60,000. Vermittler ausgeschlossen. Offerten unter Chiffre K 598 Z befördert die Annoncen-Expedition H. Keller, Kappelhof, Zürich. 157

HOTEL mittlerer Grösse zu kaufen gesucht

von kapitalkräftigem Fachmann. Pacht od. Aktivbeteiligung an grösserem Geschäft nicht ausgeschlossen. Diskretion zugesichert. Agenten verboten. Offerten von nachweisbar rentablen Geschäften und mit detaillierten Auskünften und Bedingungen gefl. an die Expedition d. Bl. unter Chiffre H 167 R.

Plus de maladies contagieuses

par l'emploi de **l'Ozonateur.**

Désinfecteur, antiseptique, purifiant l'air, d'un parfum agréable; il absorbe toute mauvaise odeur.

Indispensable dans les salles d'écoles, hôpitaux, chambres de malades, **Water-Closets,** etc.

En usages dans tous les bons hôtels, établissements publics et maisons bourgeoises.

Nombreuses références. Agent général: **Jean Wäffler, 22 Boul' Helvétique, Genève.**

Hotel-Unternehmen

Für ein zunächst mit 45 Betten, durch Vergrösserung für ca. 95 bestimmt, in schönster und gesündester Lage der italien. Schweiz, am Luganersee, Zentralpunkt des Fremdenverkehrs u. Winterstation sucht Unterzeichneter, im Hotelbau erfahren (u. A. Erbauer des Vitznauer Hofes), sich mit kapitalkräftigem Hotelier in Verbindung zu setzen.

Ernstlichen Reflektanten erteilt kostenfreie Auskunft: **F. Kühn, Architekt, Mannheim** (F. Mhm. opt. 6868) 158 7 Langestr. 7.

Aufnahme von Stellengesuchen nur gegen Vorauszahlung.

Stellenofferten * Offres de places

In dieser Rubrik kosten Personalausweise bis zu 2 Zellen, inkl. Portofolios für zu befördernde Offerten, Fr. 2.—, Jedo Wiederholung Fr. 2.— für Verlangensänderung; Fr. 2.— Wiederholung; Fr. 1.— (Ausland; Portofolios extra). Inserate müssen jeweils die entsprechenden Preislisten mitbringen. Einmalige Gewinne, wenn sie in der darauffolgenden Samstag-Nummer erscheinen sollen.

Bureau-Volontär event. junger Sekretär gesucht für sofort (2 r. wöchentl. Auszahlung) in ein Hotel der italienischen Schweiz. Bewerber mit kaufmännischer Bildung bevorzugt. Offerten an die Exped. unter Chiffre 664.

Gesucht per sofort: 1 tüchtiger **Hausportier**, 1 tüchtiges **Zimmermädchen** und 1 tüchtiges **Kaffee-Köchin** die nebenbei auch dem Chef behilflich sein muss. Offerten an die Exped. unter Chiffre 623.

Gesucht auf anfangs Oktober in ein feines Hotel allerersten Ranges in Italien: 1 tüchtiger, sprachkundiger gewandter und in der Restauration ganz speziell erfahrener **Oberkellner**; 1 **Chef de cuisine**, tüchtig und zuverlässig (Jahresstelle), guter Restaurateur; ferner 3 tüchtige u. gewandte **Zimmermädchen**. Nur prima Referenzen können berücksichtigt werden. Offerten mit Zeugnis-Abschriften und Photographie an die Exped. unter Chiffre 629.

Oberkellner (Hôtel d'hôtel), ganz tüchtig, seriöser Mann, wird nach Constantinopel, in feines Etablissement gesucht. Deutsch, Französisch und Englisch erforderlich. Gehalt Fr. 200 monatlich, plus freie Stationen, Nach 6 Monaten Gehaltserhöhung bei entsprechenden Leistungen. Kontrakt 2 Jahre. Reisevergütung II. Klasse. Es können nur gut empfohlene Bewerber berücksichtigt werden. Offerten mit Photographie und Zeugnissen an Mr. Meguerditch Tokatlian Pera-Constantinople. 612

Saaltöchter (erste) gesucht. Muss selbständig in jeder Beziehung sein, wenn möglich der drei Hauptsprachen mächtig. Saisonstelle, evtl. auch Jahresengagement. Offerten befördert die Exped. unter Chiffre 624.

Sekretär, tüchtiger, der drei Hauptsprachen in Wort und Schrift mächtig, wird in ein Hotel I. Ranges nach Ostindien gesucht. Vertrag 3 Jahre. Reisevergütung. Es können nur ganz tüchtige, gut empfohlene Bewerber Berücksichtigung finden. Offerten mit Zeugnissen, Photographie und Altersangabe an die Exped. unter Chiffre 641.

Sekretär (zweiter), jung, gewandt und sprachkundig, mit grossem Verkehr in Luzern. Kenntnis im amerikanischen Colonnatsystem und perfekt im Italien. Bedingungen auf Verlangen. Salair Fr. 80-100. Offerten an die Exped. unter Chiffre 665.

Anstellungsverträge und Zeugnishefte stets vorrätig für Mitglieder. **Offizielle Centralbureau in Basel.**

Stellengesuche * Demandes de places

In dieser Rubrik kosten Stellengesuche bis zu 7 Zeilen, inkl. Portofolios für zu befördernde Offerten, Fr. 2.— (Ausland: Fr. 2.50) inkl. Wiederholung; Fr. 1.— Verlangensänderung; (in Marken) evtl. 1.00. Inserate müssen jeweils die entsprechenden Preislisten mitbringen. Einmalige Gewinne, wenn sie in der darauffolgenden Samstag-Nummer erscheinen sollen.

Bureau. Engländer, der sehr gut französisch und ein wenig deutsch spricht und mit der Buchhaltung vertraut ist, sucht Stelle gegen seinen Unterhalt in grossem Hotel der deutschen Schweiz, am liebsten in der deutschen Sprache zu verwalten können. Offerten unter J. 7122 L an die Annoncen-Expedition Hasenstein & Vogler, Lausanne. 180

Chef de cuisine, sehr tüchtiger und solider Mann, immer in ersten Häusern thätig, mit prima Referenzen, sucht Stellung für Saison-event. Jahresengagement. Offerten an die Exped. unter Chiffre 625.

Chef de cuisine, sehr tüchtig und zuverlässig, mit ruhigem Charakter, ökonomisch, sucht Saison-event. Jahresstelle. Die besten Referenzen zur Verfügung. Gefl. Offerten an die Exped. unter Chiffre 629.

Chef de cuisine. Solider, tüchtiger Mann, 30 Jahre alt, sucht Stelle in allen Branchen der feinen, franz. Küche sowohl erfahren, sucht gestützt auf prima Zeugnisse des In- und Auslandes, entsprechende Saison- oder Jahresstelle, letztere bevorzugt. Offerten an die Exped. unter Chiffre 626.

Chef de cuisine, français, 35 ans, sérieux, travailleur et sobre, nul d'excellents certificats et références, actuellement en saison et libre en octobre, cherche place pour l'hiver ou à l'année. Parle italien couramment. Adresser l'Administration du journal sous chiffre 637.

Commissionär oder Liftier. Sprachkundiger junger Mann, 17 Jahre alt, sucht Stelle als Commissionär oder Liftier, für sofortigen Eintritt. Gefl. Offerten sub O 357 Lz an Orell Füssli Annoncen, Luzern. 164

Poncierge ev. Oberkellner. Oesterreicher, der vier Hauptsprachen mächtig, sucht Engagement. Offerten an die Exped. unter Chiffre 616.

Poncierge oder Conducteur. Junger Mann, mit guten Sprachen mächtig, sucht Stelle in einer der obigen Eigenschaften. Eintritt sofort möglich. Offerten an die Exped. unter Chiffre 636.

Poncierge od. Conducteur. Schweizer, 27 Jahre alt, englisch perfekt, mit prima Zeugnissen, sucht Stelle. Offerten an die Exped. unter Chiffre 635.

Direktor (zweiter)-Chef de réception. Junger Mann, militärfrei, vier Hauptsprachen, gegenwärtig Chef de réception in Hotel ersten Ranges, sucht auf Mitte November ähnliche oder II. Direktor-Stelle in feinem Hause der Riviera oder Italien. Beste Referenzen. Offerten an P. R., Hôtel de l'Europe, Aix-les-Bains. 654

Gérant, Sekretär- oder Oberkellner-Stelle sucht tüchtiger, gut empfohlener und sprachkundiger, gesetzlich Geschäftsmann. Gefl. Offerten sub Chiffre K 1160 L an Keller-Annoncen Luzern. 182

Kochlehrerling. Junger, kräftiger Jüngling achtbarer Eltern, wünscht in gutem Hause als Kochlehrerling in der Schweiz thätig zu werden, der englischen und französisch Sprache mächtig, sucht sofort Stelle. Offerten an die Exped. unter Chiffre 640.

Lift-Commissionär. Junger Mann, 23 Jahre alt, der schon in einem der ersten Gd. Hotels der Schweiz thätig war, der englischen und französisch Sprache mächtig, sucht sofort Stelle. Offerten an die Exped. unter Ch. 661.

Oberkellner. der 3 Hauptsprachen mächtig, mit prima Referenzen, sucht Stelle in grösserem Hotel, für sofort oder Saison. Offerten an die Exped. unter Chiffre 625.

Oberkellner. Schweizer, 31 Jahre, der vier Hauptsprachen mächtig, sucht Stelle in grösserem Hotel, für sofort oder kommende Winterseason nach dem Süden oder Jahresstelle in der Schweiz. Gefl. Offerten unter Chiffre 629 an die Exped.

Oberkellner. Jüngere, kautionsfähig und fachkundig, der drei Hauptsprachen in Wort und Schrift mächtig, sucht, gestützt auf prima Referenzen, baldigste Jahres- oder Saisonstelle. Offerten an die Exped. unter Ch. 648.

Oberkellnerin. tüchtige, der drei Hauptsprachen mächtig, sucht Engagement. Offerten an die Exped. unter Chiffre 662.

pâtissier-Entremettier. beider Sprachen mächtig, mit nissen von nur Hotels I. Ranges des In- und Auslandes, sucht passendes Engagement. Offerten an die Exped. unter Chiffre 667.

Portier (erstler). Ein junger Mann von 25 Jahren, welcher deutsch, französisch in englisch spricht, sucht Stellung als Condueteur oder I. Portier. Zeugnisse von Häusern nur I. Ranges. Offerten an die Exped. unter Chiffre 643.

Portier tüchtig, arbeitsam, sehr solid, militärfrei, sprachkundig, künig, mit besten Zeugnissen, sucht per sofort Stelle, am liebsten in ein Passantenhause für Saisons, oder Jahresstelle, als Oberportier oder alleiniger Portier. Gefl. Offerten an die Exped. unter Chiffre 634

Restaurant-od. Oberkellner. Deutscher (Württemb.), 26 Jahre alt, 4 Hauptsprachen mächtig, mit prima Zeugnissen, sucht Engagement als Chef de Restaurant oder Oberkellner. Offerten sub Q 2844 Z an Hasenstein & Vogler, Zürich. 172

Saaltöchter (erste), ganz gewandt und selbständig im Restauration- und Saalbetriebe, der vier Hauptsprachen mächtig und mit der Hotelbuchführung vertraut, sucht per sofort Saison- oder Jahresstelle in Hotel oder feinem Restaurant. Gefl. Offerten unter Ae 275 Lz an Hasenstein & Vogler, Luzern. 163

Secrétaire. Un jeune homme de 22 ans, fils d'hôtelier, très parlant et correspondant en anglais, français, allemand et parlant passablement l'italien, cherche une place comme 1^{er} ou 1^{er} secrétaire, dans un hôtel de premier ordre, en Italie. S'adresser à l'Administration du journal, sous chiffre 628.

Sekretär. Deutscher, 26 Jahre, mittelgross, sucht Engagement vom 20. Juni bis 20. September. Perfekt englisch und französisch in Wort und Schrift. Bureau oder Reception mit 300 Fr. monatlichem Verdienst. Adresser: Speiser, Hotel Continental, Neapel. 580

Sekretär. Man wünscht einen jungen Mann aus guter Familie, Hotelier-Sohn, 23 Jahre alt, der 4 Sprachen in Wort und Schrift mächtig, in ein gut geführtes Etablissement für einige Monate, event. als Volontär, zu placieren. Gefl. Offerten an die Exped. unter Chiffre 622.

Sekretär (zweiter). Junger Mann, mit besten Referenzen, der drei Hauptsprachen in Wort und Schrift mächtig, sucht Stelle als II. Sekretär, in Hotel I. Ranges. Offerten an die Exped. unter Chiffre 628.

Zimmermädchen, 21 Jahre alt, deutsch und französisch sprechend, sucht Stelle für sofort oder später. Gute Zeugnisse zu Diensten. Offerten an die Exped. unter Chiffre 660.

AVIS.

Wer auf die unter Chiffre ausgeschriebenen Personal- oder Stellengesuche Offerten einreicht, hat dieselben auf dem Umschlag mit der dem Inserat beigegebenen Chiffre zu versehen und an die Expedition zu adressieren, von welcher sie dann uneröffnet und franko an die richtige Adresse befördert werden.

Die Expedition ist nicht befugt, die Adressen der Inserenten mitzutellen.

Nichtkonvenierende Offerten sind nicht an die Expedition, sondern an die Bewerber direkt zu retournieren.